MILLER® SCORPION PERSONAL FALL LIMITER

OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL

WARNING: ALL PERSONS USING THIS EQUIPMENT MUST READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. PROPER USE OF FALL ARREST SYSTEMS CAN SAVE LIVES AND REDUCE THE POTENTIAL OF SERIOUS INJURIES FROM A FALL. THE USER MUST BE AWARE THAT FORCES EXPERIENCED DURING THE ARREST OF A FALL OR PROLONGED SUSPENSION MAY CAUSE BODILY INJURY. CONSULT A PHYSICIAN IF THERE IS ANY QUESTION ABOUT THE USER'S ABILITY TO USE THIS PRODUCT. PREGNANT WOMEN AND MINORS MUST NOT USE THIS PRODUCT.

SCORPION PERSONAL FALL LIMITER

The Miller Scorpion Personal Fall Limiter is a self-contained retractable lanyard designed to be used by personnel in applications where fall protection in combination with unrestricted worker mobility is needed.

DISPOSITIF PERSONNEL D'ARRÊT DE CHUTE SCORPION DE MILLER®

MANUEL D'EXPLOITATION ET D'ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : TOUTE PERSONNE QUI UTILISE CET ÉQUIPEMENT DOIT LIRE, COMPRENDRE ET SUIVRE TOUTES LES DIRECTIVES. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. L'UTILISATION CORRECTE DES DISPOSITIFS D'ARRÊT DE CHUTE PEUT SAUVER DES VIES ET RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES. L'UTILISATEUR DOIT SAVOIR QUE LES FORCES SUBITES DURANT L'ARRÊT D'UNE CHUTE OU UNE SUSPENSION PROLONGÉE PEUVENT CAUSER DES BLESSURES. CONSULTER UN MÉDECIN EN CAS D'INCERTITUDE QUANT À VOTRE CAPACITÉ À UTILISER CE PRODUIT. LES FEMMES ENCEINTES ET LES ENFANTS NE DOIVENT PAS UTILISER CE PRODUIT.

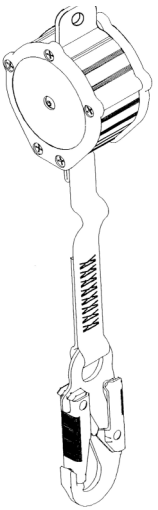
DISPOSITIF PERSONNEL D'ARRÊT DE CHUTE SCORPION

Le dispositif personnel d'arrêt de chute Scorpion de Miller est une longe autorétrac-table conçue pour les applications où une protection contre les chutes ainsi qu'une mobilité sans restriction sont nécessaires.

LIMITADOR PERSONAL DE CAÍDAS SCORPION® DE MILLER

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: TODAS LAS PERSONAS QUE VAYAN A HACER USO DE ESTE EQUIPO DEBEN LEER Y ENTENDER TODAS LAS INSTRUCCIONES A CABALIDAD. EL DEJAR DE HACERLO PUEDE RESULTAR EN HERIDAS GRAVES O LA MUERTE. EL USO CORRECTO DE LOS SISTEMAS DE SUPRESIÓN DE CAÍDAS PUEDE SALVAR VIDAS Y REDUCIR EL POTENCIAL DE HERIDAS GRAVES A CONSECUENCIA DE UNA CAÍDA. EL USUARIO DEBE ESTAR CONSCIENTE DE QUE LAS FUERZAS EXPERIMENTADAS DURANTE LA SUPRESIÓN DE UNA CAÍDA, O LA SUSPENSIÓN PROLONGADA, PUEDEN OCASIONAR HERIDAS CORPORALES. CONSULTE CON UN MÉDICO SI EXISTE CUALQUIER DUDA SOBRE LA CAPACIDAD DEL USUARIO EN HACER USO DE ESTE PRODUCTO. ESTE PRODUCTO NO DEBE SER UTILIZADO POR MUJERES ENCINTAS O POR MENORES DE EDAD.



LIMITADOR PERSONAL DE CAÍDAS SCORPION

El Limitador Personal de Caídas Scorpion de Miller es una lanzadera autónoma retractable diseñada para el uso por personal en aquellas aplicaciones en donde se requiere la protección contra caídas, combinada con la mobilidad del trabajador sin restricciones.

MILLER®

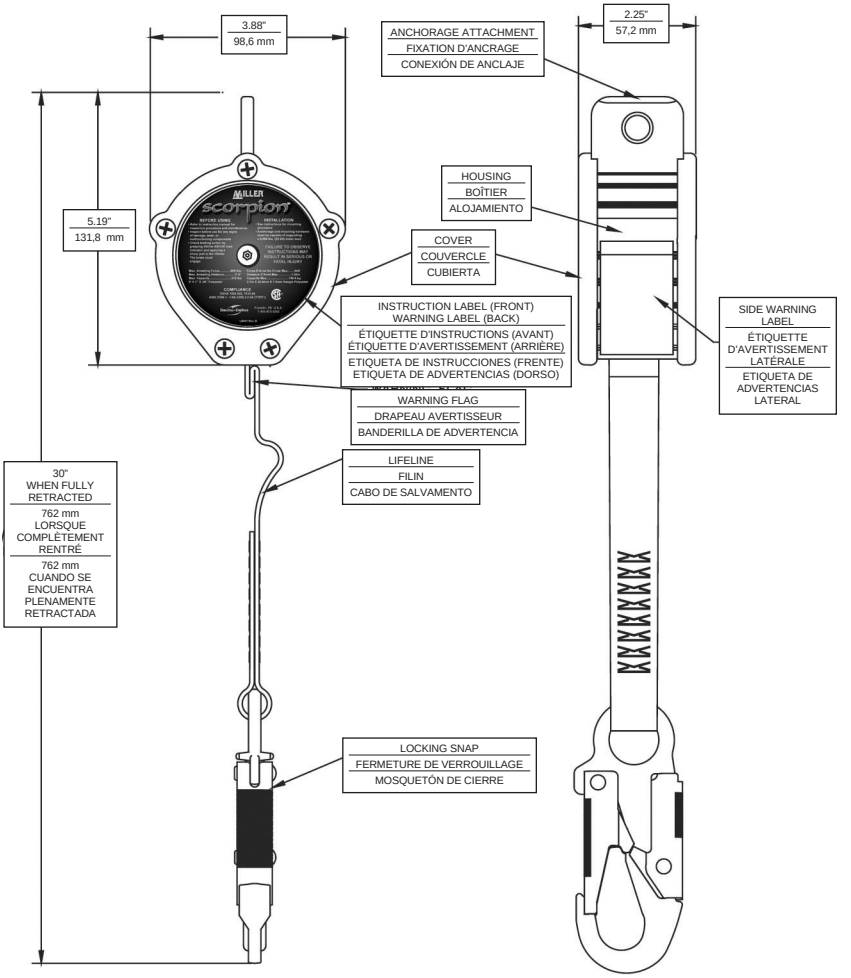
Bacou-Dalloz

FIG. 1

MILLER® SCORPION PERSONAL FALL LIMITER PARTS IDENTIFICATION

IDENTIFICATION DES PIÈCES, SYSTÈME PERSONNEL D'ARRÊT DE CHUTE SCORPION DE MILLER®

IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS DEL LIMITADOR DE CAÍDAS PERSONAL SCORPION DE MILLER®



I. REQUIREMENTS

A. WARNINGS AND LIMITATIONS

Proper precautions should always be taken to remove any obstructions, debris and other material from the work area that could cause injuries or interfere with the operation of the unit. Caution should also be taken to ensure that all equipment will be clear of all other recognized hazards and that proper precautions have been taken to address all safety issues in the work area.

Note: Users should be familiar with pertinent regulations governing this equipment. All individuals who use this product must be correctly instructed on how to use the system, and must read and understand the following instructions before using the unit.

- For use by one person only. The design-working load is 310 pounds (140.6 kg) – DO NOT EXCEED THIS WEIGHT.
- Model numbers beginning with PFL400# are specially engineered units that have a design-working load of 400 lbs. (181.4 kg). All references in the remainder of these instructions or on the product labels that refer to a 310 lb. capacity should be referenced as a 400 lbs. capacity for these models only.
- Only trained personnel should use this device.

I. EXIGENCES

A. AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

Toujours prendre les précautions nécessaires afin d'éliminer de la zone de travail toute obstruction ou tout débris ou autre matériel qui pourrait causer des blessures ou entraver le fonctionnement de l'appareil. Procéder également avec prudence afin de s'assurer que l'équipement soit libre de tout autre risque visible et que les mesures appropriées ont été prises pour minimiser tous les autres risques présents dans la zone de travail.

Remarque : les utilisateurs doivent être familiers avec la réglementation appropriée gouvernant cet équipement. Tous les individus qui utilisent ce produit doivent être correctement instruits sur la façon d'utiliser le système et doivent lire et comprendre les directives suivantes avant de l'utiliser.

- À utiliser par une seule personne. La charge de service maximale est de 141 kg (310 lb). NE PAS DÉPASSER CETTE CHARGE.
- Les numéros de modèle commençant par PFL400# correspondent à des dispositifs spéciaux présentant une charge de service maximale de 181.4 kg (400 lb). Toute référence, dans le reste des présentes instructions ou sur les étiquettes du produit, à une capacité de 141 kg (310 lb) doit être vue comme une capacité de 181.4 kg (400 lb) pour ces modèles seulement.
- Seul le personnel qualifié doit utiliser ce dispositif.

I. REQUISITOS

A. ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES

Se deben tomar las precauciones correspondientes en todo momento para eliminar todo tipo de obstrucciones, escombros y otros materiales varios de la zona de trabajo que puedan ocasionar heridas o interferir con el funcionamiento del producto. También se debe tener cuidado de asegurar que todo el equipo quede libre de cualquier otro tipo de peligro reconocido y que se hayan tomado las precauciones debidas para abordar todos los asuntos de seguridad en la zona de trabajo.

Aviso: Los usuarios se deben familiarizar con los reglamentos pertinentes que gobiernan el uso de este equipo. Todos los individuos que hacen uso de este producto deben recibir instrucción apropiada acerca de cómo utilizar el dispositivo, y también deben haber leído y entendido a cabalidad las siguientes instrucciones previas al uso de la unidad.

- Para el uso por un solo individuo. La carga útil diseñada es de 140.6 kg (310 libras)—NO EXCEDA ESTE PESO.
- Los números de modelo que comienzan con PFL400# son unidades especialmente diseñadas que tienen una carga útil de diseño de 181.4 kg (400 lb.). Todas las referencias en el resto de estas instrucciones, o en las etiquetas de producto que hacen referencia a una capacidad de 310 lb., deben ser referidos como una capacidad de 400 lb. para estos modelos solamente.

- Do not use the unit if the lanyard does not retract.
- Do not use the unit if the lanyard brakes do not engage. Refer to inspection procedure for more details.
- Do not use the unit if any part of the system appears to be damaged.
- Do not use the unit if it has been subject to fall arresting forces. Remove the unit from service.
- Do not use the unit if the load impact indicator has been activated.
- Do not attempt to service this device.
- Do not lubricate this device.
- The lanyard must be kept clean.
- The equipment should be used in such a manner as to reduce the potential for a swing fall.
- Allow adequate fall clearance below work surface when using this device.
- Never work above the device.
- Never use the device as a restraint or positioning device.

- Ne pas utiliser le système si la longe ne se rétracte pas.
- Ne pas utiliser le système si les freins de la longe ne s'engagent pas. Consulter la procédure d'inspection pour plus de détails.
- Ne pas utiliser le système si n'importe quel de ses composants fonctionne mal ou semble endommagé.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a déjà été soumis à des forces d'arrêt de chute. Le mettre hors service.
- Ne pas utiliser l'appareil si l'indicateur de charge d'impact a été activé.
- Ne pas essayer de réparer ce dispositif.
- Ne pas lubrifier ce dispositif.
- Garder la longe propre.
- Utiliser l'équipement de façon à réduire le risque de chute avec balancement.
- Durant l'utilisation de ce dispositif, laisser un espace de chute suffisant sous la surface de travail.
- Ne jamais travailler au-dessus du dispositif.

- Este dispositivo debe ser utilizado exclusivamente por personal capacitado.
- No utilice esta unidad si la lanzadera no se retracta.
- No utilice esta unidad si los frenos de la lanzadera no se engranan. Para más detalles, refiérase al procedimiento de inspección.
- No utilice la unidad si cualquier parte del sistema parece estar dañado.
- No utilice la unidad si ha quedado sujeta a fuerzas de supresión de caídas. Retire la unidad del servicio.
- No utilice la unidad si se ha activado el indicador de impacto de carga.
- No intente rendir servicio a este dispositivo.
- No lubrique este dispositivo.
- La lanzadera debe mantenerse limpia.
- El equipo debe utilizarse de tal forma que se reduzca el potencial de una caída basculante.
- Permita que exista un espacio libre adecuado por debajo de la superficie de trabajo cuando vaya hacer uso de este dispositivo.
- Jamás trabaje por encima del dispositivo.

- Never allow the lanyard to become slack or to pass under or entwine around the user's arms, legs, or any other obstacle or person.
- Do not allow webbing lanyards to come in contact with anything that will damage the lanyard including but not limited to sharp, abrasive, rough or high temperature surfaces, welding, heat sources, electrical hazards, or moving machinery.
- Use in highly corrosive or caustic environment dictates a more frequent inspection and servicing program to ensure the integrity of the unit is maintained. Contact Bacou-Dalloz Fall Protection in cases of doubt.
- Employers must provide for prompt rescue in the event of a fall.
- Do not allow lanyard in any application to bend or be subjected to fall arresting forces over structural members or edges.
- Failure to follow instructions could cause serious injury or death.

- Ne jamais utiliser le dispositif comme moyen de retenue ou de positionnement.
- Ne jamais laisser la longe devenir lâche ou passer sous ou autour des bras ou des jambes de l'utilisateur ou de tout autre obstacle ou personne.
- Ne pas laisser les longes de sangle entrer en contact avec quelque chose qui pourrait les endommager, notamment les surfaces tranchantes, abrasives, rugueuses ou à haute température, la soudure, des sources de chaleur, des dangers de nature électrique ou de la machinerie en mouvement.
- L'utilisation de l'appareil dans des milieux très corrosifs ou caustiques exige des inspections et un entretien plus fréquents, afin de garantir le maintien de l'intégrité du système. En cas de doute, communiquer avec Bacou-Dalloz Fall Protection.
- L'employeur doit assurer un sauvetage rapide en cas de chute.
- Ne laisser dans aucun cas la longe plier ou être soumise à des forces d'arrêt de chute au-dessus d'arêtes ou de membres structurels.
- Le non-respect de ces instructions pourrait causer de graves blessures, voire la mort.

- Jamás utilice el dispositivo como restrictor ni dispositivo de posicionamiento.
- Jamás permita que la lanzadera quede holgada, ni que pase por debajo de los brazos o piernas del usuario o cualquier otro obstáculo o persona, ni que se entrelace con ellos.
- No permita que las lanzaderas de cinchería entre en contacto con ninguna cosa que pueda dañarlas, incluyendo de manera exclusiva mas no limitativa, superficies afiladas, abrasantes, rugosas o de alta temperatura, soldaduras, fuentes térmicas, peligros eléctricos o maquinaria en movimiento.
- El uso en entornos altamente corrosivos o cáusticos dicta un programa de inspección y servicio más frecuente para asegurar que se conserve la integridad del sistema. Comuníquese con Bacou-Dalloz Fall Protection si existe cualquier duda.
- El patrono debe hace provisión para un rescate inmediato si llega a producirse una caída.
- No permita que la lanzadera utilizada en cualquier aplicación se tuerza o quede sujeta a fuerzas de supresión de caídas sobre miembros estructurales o bordes.
- El dejar de seguir las instrucciones puede resultar en heridas graves o la muerte.

B. SYSTEM COMPATABILITY

Miller Scorpion Personal Fall Limiter retractable lanyards are designed for use with Miller approved components. Substitution or replacement with non-approved components will endanger the compatibility within the system and may affect the reliability and safety of the total system. It is recommended that the worker wear a Miller full-body harness to distribute the fall arresting forces over the body and to keep an unconscious or injured worker in an upright position.

II. INSTALLATION

A. The Miller Scorpion Personal Fall Limiter retractable lanyards must be mounted to an overhead anchor by the anchor attachment using a locking snaphook or by another Miller approved mounting device. The anchorage fixtures must be capable of supporting a 5,000-pound (22kN) tensile load "or shall be designed, installed and used as follows: (i) as part of a complete personal fall arrest system which maintains a minimum safety factor of two; and (ii) under the supervision of a qualified person" as per OSHA 1926.502. or must comply with the requirements of EN 362. Review all warnings and instructions when selecting a mounting location.

B. COMPATIBILITÉ DU SYSTÈME

Les longes rétractables pour le dispositif personnel d'arrêt de chute Scorpion de Miller sont conçues pour être utilisées avec les composants approuvés par Miller. Toute substitution ou remplacement par des composants non approuvés compromettra la compatibilité au sein du système et peut affecter la fiabilité et la sécurité du système dans son ensemble. Nous recommandons le port d'un baudrier complet Miller afin de répartir les forces d'amortissement de chute à travers le corps et de garder un travailleur inconscient ou blessé en position verticale.

II. INSTALLATION

A. Les longes rétractables du dispositif personnel d'arrêt de chute Scorpion de Miller doivent être fixées à un ancrage supérieur par la fixation d'ancrage à l'aide d'un mousqueton de blocage ou d'un autre dispositif de fixation approuvé par Miller. Les attaches doivent pouvoir supporter un effort de traction de 22 kN (5000 lb) « ou seront conçus, installés et utilisés comme suit : (i) comme partie d'un système complet d'arrêt de chute avec un facteur de sécurité minimum de 2; et (ii) sous la supervision d'une personne qualifiée », selon la norme OSHA 1926.502 502 ou doivent satisfaire les exigences de la norme EN 362. Revoir tous les avertissements et instructions au moment de choisir un endroit d'installation.

B. COMPATIBILIDAD DEL SISTEMA

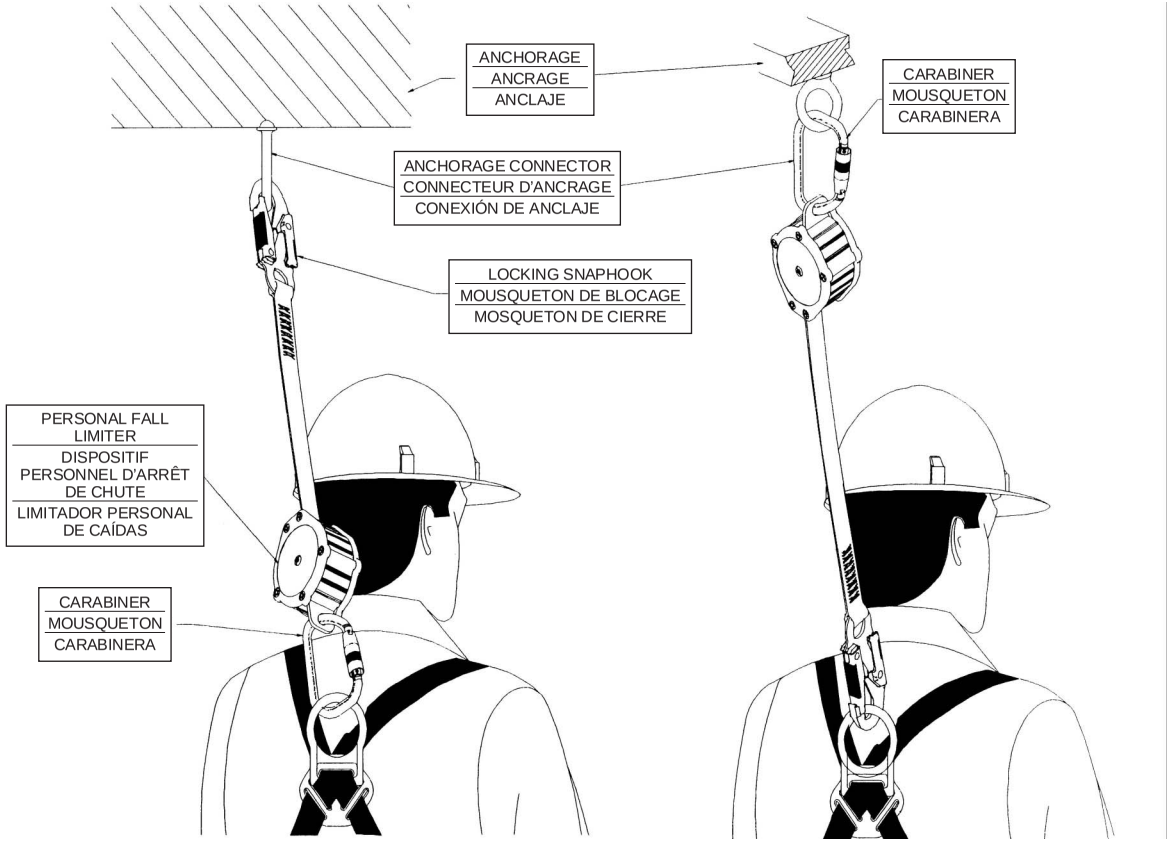
Las lanzaderas retractables del Limitador Personal de Caídas Scorpion de Miller están diseñadas para el uso con componentes aprobados por Miller. La sustitución o reemplazo con componentes no aprobados pondrá en peligro la compatibilidad del sistema dentro de sí y podrá afectar la confiabilidad y seguridad del sistema en total. Se recomienda que el trabajador lleve un arnés Miller de cuerpo completo para distribuir las fuerzas de supresión de caídas por todo el cuerpo, y para que un trabajador inconsciente o herido pueda mantenerse erguido.

II. INSTALACIÓN

A. Las lanzaderas retractables del Limitador Personal de Caídas Scorpion de Miller deben montarse a un anclaje de arriba por medio de la conexión de anclaje, utilizando un mosquetón de cierre u otro dispositivo de montaje aprobado por Miller. Las fijaciones de anclaje deben ser capaces de soportar una carga de tracción de 22 kN (5000 libras) "o estarán diseñadas, instaladas e utilizadas de la siguiente manera: (i) como parte de un sistema personal completo de protección contra caídas que mantenga un factor de seguridad mínimo de dos; y (ii) bajo la supervisión de un individuo capacitado," conforme a OSHA 1926.502 o debe cumplir con los requisitos de EN 362. Repase todas las advertencias e instrucciones cuando vaya a seleccionar una ubicación de montaje.

FIG. 2

TYPICAL INSTALLATION
INSTALLATION TYPE
INSTALACIÓN TÍPICA



The Miller Scorpion Personal Fall Limiter retractable lanyards must be inspected and tested satisfactorily before each use as described in Section III, “Operation & Inspection”. Before the user is subjected to a fall hazard, connect the snap hook of the unit onto an anchorage capable of supporting a 5,000 lbs. (22kN) tensile load or meets the requirements of II. A.

III. OPERATION & INSPECTION

A. GENERAL INSPECTION

- Before use, inspect device for loose fasteners, bent, cracked, distorted, worn, malfunctioning, or damaged parts.

B. GENERAL OPERATION

WARNING: The following operation checkpoints and inspections must be done prior to each use:

1. **Anchorage Connection:** Make sure the anchorage connector is properly seated with the anchor point. The anchorage connector and anchorage point must be capable of supporting 5,000 lbs. (22kN) or meet the requirements set forth in section II. Part A.
2. **Lanyard Retraction:** With the device in the mounted position, test the lanyard retraction and tension by pulling out several feet of the lanyard and allow it to retract back into the unit. Always maintain a light tension on the lanyard as it retracts. The lanyard should pull out freely and retract all the way back into the unit.

Les longes rétractables du dispositif personnel d’arrêt de chute Scorpion de Miller doivent être inspectées et vérifiées de façon satisfaisante avant chaque utilisation, tel que décrit dans la Section III, « Utilisation et Inspection ». Avant de soumettre l’usager à un risque de chute, raccorder le mousqueton du système à un ancrage capable de supporter un effort de traction de 22 kN (5000 lb) ou conforme aux exigences de la Section II. A.

III. UTILISATION ET INSPECTION

A. INSPECTION GÉNÉRALE

- Avant l’utilisation, inspecter le dispositif. Surveiller la présence d’attaches lâches et de pièces pliées, fissurées, tordues, usées, défectueuses ou endommagées.

B. UTILISATION GÉNÉRALE

AVERTISSEMENT : Les vérifications suivantes doivent être effectuées avant chaque utilisation :

1. **Connexion d’ancrage :** S’assurer que le connecteur d’ancrage repose bien contre le point d’ancrage. Le connecteur et le point doivent pouvoir supporter 22 kN (5000 lb) ou satisfaire les exigences indiquées dans la Section II. A.
2. **Rétraction de la longe :** Une fois le dispositif installé, vérifier la rétraction et la tension de la longe. La dérouler sur plusieurs pieds puis la laisser retourner dans le dispositif. Toujours garder une légère tension dans la longe durant son retour. La longe doit pouvoir se sortir librement et retourner complètement à l’intérieur du dispositif.

Las lanzaderas retractables del Limitador Personal de Caídas Scorpion de Miller deben ser inspeccionadas y sometidas a prueba satisfactoriamente antes de cada uso, según lo descrito en la Sección III, “Operación e Inspección”. Antes de que el usuario quede sujeto a un peligro de caída, conecte el mosquetón de la unidad a un anclaje capaz de soportar una carga de tracción de 22 kN (5000 libras), o que cumpla con los requisitos de II.A.

III. FUNCIONAMIENTO E INSPECCIÓN

A. INSPECCION GENERAL

- Inspeccione el dispositivo antes del uso por si hay afianzadores sueltos, torcidos, agrietados, deformados, desgastados, averiados o dañados.

B. FUNCIONAMIENTO GENERAL

ADVERTENCIA: Los siguientes puntos de verificación e inspecciones de funcionamiento deben realizarse antes de cada uso.

1. **Conexión de Anclaje:** Asegúrese de que el conector de anclaje esté debidamente asentado con el punto de anclaje. La conexión de anclaje y el punto de anclaje deben ser capaces de soportar 22 kN (5000 libras) o cumplir con los requisitos establecidos en la sección II. Parte A.
2. **Retracción de Lanzadera:** Con el dispositivo en la posición montada, compruebe la retracción y tensión de la lanzadera extrayendo varios pies de lanzadera y permitiendo que se retracte hacia dentro de la unidad nuevamente. Mantenga siempre una tensión ligera sobre la lanzadera mientras que se retracta. La lanzadera debe extraerse con facilidad y retractarse plenamente hasta el interior de la unidad.

a. If the lanyard does not pull out smoothly or sticks when retracting, pull all of the lanyard out of the housing and allow it to retract slowly under tension.

b. The lanyard should be checked regularly for signs of damage. Inspect for cuts, burns, corrosion, kinks, frays, or worn areas. Inspect any sewing for loose, broken, or damaged stitches.

3. **Braking Mechanism:** The braking mechanism can be tested by grasping the lifeline above the impact indicator and applying a sharp steady pull that will engage the brakes. There should be no slippage of the lifeline while the brakes are engaged. Once tension is released, the brakes will disengage and the unit will return to the retractable mode.

4. **Snap Hook:** Check the snap hook to be sure that it operates freely and locks. Inspect the snap hook for any signs of damage to the keepers and any bent, cracked, or distorted components.

5. **Load Indicator:** A load indicator is located in the lanyard above the snap hook. A label will be exposed when subjected to fall arresting forces.

UNITS THAT DO NOT PASS THIS INSPECTION OR HAVE BEEN SUBJECTED TO FALL ARRESTING FORCES MUST BE REMOVED FROM SERVICE.

a. Si la longe ne sort pas en douceur ou qu'elle reste collée pendant son retour, la sortir complètement du boîtier puis la laisser rentrer lentement sous tension.

b. Vérifier régulièrement que la longe ne présente aucun dommage. Surveiller : coupures, brûlures, torsion, éraillures ou parties usées. S'assurer aussi qu'il n'y a aucune couture lâche, cassée ou endommagée.

3. **Mécanisme de freinage :** Vérifier le mécanisme de freinage en agrippant le filin au-dessus de l'indicateur d'impact et en appliquant une traction brusque et soutenue qui actionnera le freinage. Il ne doit y avoir aucun glissement du filin lorsque les freins sont appliqués. Une fois la tension enlevée, les freins seront relâchés et le dispositif retournera en mode « rétractable ».

4. **Mousqueton :** Vérifier que le mousqueton fonctionne librement et se ferme bien. Surveiller tout dommage au doigt du mousqueton et tout composant plié, fissuré ou tordu.

5. **Indicateur de charge :** Un indicateur de charge se trouve dans la longe, au-dessus du mousqueton. Une étiquette sera visible si la longe a été soumise à des forces d'arrêt de chute.

LES DISPOSITIFS QUI ÉCHOUENT CETTE INSPECTION OU QUI ONT ÉTÉ SOUMIS À DES FORCES D'ARRÊT DE CHUTE DOIVENT ÊTRE MIS HORS SERVICE.

a. Si la lanzadera no puede extraerse completamente, o si se atasca durante la retracción, extraiga toda la lanzadera del alojamiento y permita que se retracte lentamente bajo tensión.

b. La lanzadera debe inspeccionarse de manera regular por si existen señales de daño. Inspeccione por si hay cortaduras, quemaduras, corrosión, ensortijamientos, deshilachamiento o zonas desgastadas. Inspeccione las costuras por si existen costuras sueltas, rotas o dañadas.

3. **Mecanismo de Frenado:** El mecanismo de frenado puede comprobarse tomando el cabo de salvamento por encima del indicador de impacto y aplicando tracción constante y brusca que engranará los frenos. No debe existir ningún deslizamiento del cabo de salvamento mientras que los frenos se encuentren engranados. Una vez liberada la tensión, los frenos quedarán desengranados y la unidad regresará al modo retractable.

4. **Mosquetón:** Revise el mosquetón para asegurar que funcione libremente y se enclave. Inspeccione el mosquetón por si existen señales de daño en los trinquetes y cualquier componente torcido, agrietado o deformado.

5. **Indicador de Carga:** Hay un indicador de carga situado en la lanzadera, encima del mosquetón. Cuando la unidad haya quedado sujeta a fuerzas de supresión de caídas, quedará visible una etiqueta.

AQUELLAS UNIDADES QUE NO APRUEBEN ESTA INSPECCIÓN, O QUE HAYAN QUEDADO SUJETAS A FUERZAS DE SUPRESIÓN DE CAÍDAS, DEBEN SER RETIRADAS DEL SERVICIO.

IV. TRAINING

It is the responsibility of the user to assure that they read, understand, and follow all instructions and are trained in the care and use of this device. Training should be repeated periodically and any time there is a change of components within the system. Training must be conducted without exposing the trainee to a fall hazard.

V. MAINTENANCE

A. SERVICING

Servicing must only be carried out by a Bacou-Dalloz Fall Protection approved service technician trained in the repair and service of the Miller Personal Fall Limiter Series lanyard systems/devices. A record log of all servicing and inspection dates for this device must be maintained by the company safety officer. Only original Miller replacement parts are approved for use in this device. Contact your Miller distributor or call Bacou-Dalloz Fall Protection's Customer Service Department at 1-800-873-5242 for a return goods authorization number.

IV. FORMATION

Il incombe à l'utilisateur de lire, de comprendre et de suivre toutes les directives et d'être formé au niveau de l'entretien et du fonctionnement de cet appareil. La formation doit être répétée périodiquement et chaque fois qu'il y a un changement de composants au sein du système. La formation doit être effectuée sans exposer le personnel à aucun risque de chute.

V. MAINTENANCE

A. RÉVISION

La révision ne doit être effectuée que par une personne qualifiée de Bacou-Dalloz Fall Protection formée dans la réparation et l'entretien des systèmes/dispositifs personnels Miller d'arrêt de chute à longe. Un registre de toutes les dates de révision et d'inspection de ce système doit être maintenu par le responsable de la sécurité de l'entreprise. Seules les pièces de rechange Miller originales sont approuvées pour ce dispositif. Si vous désirez obtenir un numéro d'autorisation pour marchandises retournées, contactez votre distributeur Miller ou le Service à la clientèle de Bacou-Dalloz Fall Protection au 1-800-873-5242.

IV. CAPACITACIÓN

Es responsabilidad del usuario asegurarse de haber leído, entendido y obedecido todas las instrucciones, así como de estar capacitado en el cuidado y el uso de este dispositivo. La capacitación debe repetirse de manera periódica y en cualquier momento en que se produzca un cambio de componentes dentro del sistema. La capacitación debe realizarse sin exponer al aprendiz al peligro de una caída.

V. MANTENIMIENTO

A. SERVICIO

El servicio debe ser realizado exclusivamente por un técnico de servicio aprobado de Bacou-Dalloz Fall Protection, capacitado en la reparación y servicio de los sistemas/dispositivos de la serie de Limitadores Personales de Caídas Miller. El oficial de seguridad de la empresa debe llevar una bitácora de todas las fechas de servicio e inspección para este dispositivo. Sólo se aprueba el uso de piezas de repuesto originales de Miller en este dispositivo. Comuníquese con su concesionario de Miller o llame al Departamento de Servicio al Cliente de Bacou-Dalloz Fall Protection al 1-800-873-5242 para obtener un número de autorización para la devolución de bienes.

B. CLEANING

Periodically clean the exterior of the device and wipe the lanyard using a damp cloth and mild detergent. Towel dry.

C. STORAGE

Store in a clean, dry location when not in use.

VI. LABELS
ÉTIQUETTES
ETIQUETAS

FRONT I.D. LABEL LB500

Miller Scorpion Personal Fall Limiter

ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION AVANT LB500

Dispositif personnel d'arrêt de chute Scorpion de Miller

ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN DELANTERA LB500

Limitador Personal de Caídas Scorpion de Miller

AMERICAS BACK INSTRUCTION LABEL

ÉTIQUETTE D'INSTRUCTIONS ARRIÈRE – AMÉRIQUES

ETIQUETA DE INSTRUCCIONES POSTERIOR – AMÉRICAS

FIG. 3

FIG. 4

MILLER
scorpion
BEFORE USING
• Refer to instruction manual for inspection procedure and maintenance.
• Inspect before use for any signs of damage, wear, or malfunctioning components.
• Check braking action by grasping lifeline ABOVE load indicator and applying a sharp pull to the lifeline. The brake must engage.
INSTALLATION
• See instructions for mounting procedure
• Anchorage and mounting hardware must be capable of supporting a 5,000 lbs. (22 kN) static load.
FAILURE TO OBSERVE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS OR FATAL INJURY
Max. Arresting Force.....900 lbs.
Max. Arresting Distance.....3'-6"
Max. Capacity.....310 lbs.
9' X 1" X .06" Polyester
Force D'Arret De Chute Max.....4kN
Distance D'Arret Max.....1.06m
Capacite Max.....140.6 kg
2.7m X 25.4mm X 1.5mm Sangle Polyester
COMPLIANCE
OSHA 1926.502, 1910.66
ANSI Z359.1 - CSA Z259.2.2-98 (TYPE1)
Bacou-Dalloz
Franklin, PA, U.S.A.
1-800-873-5242
LB501 Rev. B

CE BACK INSTRUCTION LABEL LB540

ÉTIQUETTE D'INSTRUCTIONS ARRIÈRE LB540 – CE

ETIQUETA DE INSTRUCCIONES POSTERIOR LB540 – CE

FIG. 5

AMERICAS BACK INSTRUCTION LABEL LB501

Pat. No. 5,771,993

9' x 1" x .06" Polyester – 2.7M x 25.4 mm x 1.5 mm Polyester
Maximum arresting force . . . . . .900 lbs. – 4kN
Maximum arrest distance . . . . . .3' 6" – 1.06 m
Maximum capacity . . . . . .310 lbs. – 140.6 kg

INSTALLATION

- See instructions for mounting procedure.
- Anchorage and mounting hardware must be capable of supporting a 5,000 lb. (22 kN) static load or meet OHSA 1926.502 requirements for a safety factor of two.
- Refer to instruction Manual for Inspection Procedure and Maintenance.

B. NETTOYAGE

Nettoyer l'extérieur du dispositif à intervalles périodiques et essuyer la longe au moyen d'un linge humide et d'un détergent doux. Sécher avec une serviette.

C. ENTREPOSAGE

Lorsqu'il n'est pas utilisé, ranger le dispositif dans un endroit propre et sec.

ÉTIQUETTE D'INSTRUCTIONS ARRIÈRE LB501 – AMÉRIQUES

N° de brevet 5,771,993

2,7 m x 25,4 mm x 1,5 mm – 9 pi x 1 po x 0,06 po, polyester
Force d'arrêt maximale . . . . . .4 kN – 900 lb
Distance d'arrêt maximale . . . . . .1,06 m – 3 pi 6 po
Capacité maximale . . . . . .140,6 kg – 310 lb

INSTALLATION

- Consulter les instructions pour la procédure d'installation.
- L'ancrage et les attaches doivent pouvoir supporter un effort de traction de 22 kN (5000 lb) ou

B. LIMPIEZA

Limpie el exterior del dispositivo periódicamente y limpie la lanzadera frotándola con un paño húmedo y detergente ligero. Séquela con toalla.

C. ALMACENAMIENTO

Almacénelo en un lugar seco y limpio cuando no se encuentre en uso.

ETIQUETA DE INSTRUCCIONES POSTERIOR LB501 PARA AMÉRICAS

No. de Patente 5,771,993

2.7 m x 25.4 mm x 1.5 mm (9' x 1" x 0.06") poliéster

Fuerza máxima de supresión . . . . . .4 kN - 900 lbs.
Distancia máxima de supresión . . . . . .1.06 m - 3' 6"
Capacidad máxima . . . . . .140.6 kg. - 310 lbs.

INSTALACIÓN

- Consulte las instrucciones para el procedimiento de instalación.
- El herramental de anclaje y montaje debe ser capaz de soportar una carga estática de 22 kN (5000

FAILURE TO OBSERVE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS OR FATAL INJURY

BEFORE USING

- Refer to instruction manual for inspection procedure and maintenance.
- Inspect before use for any signs of damage, wear, or malfunctioning components.
- Check braking action by grasping lifeline above load indicator and applying a sharp pull to the lifeline. The brakes must engage.

COMPLIANCE:

OSHA 1926.502, OSHA 1910.66, CSA Z259.2.2, ANSI Z359.1 (TYPE 1)

LB500

répondre à la norme 1926.502 de OHSA pour un facteur de sécurité de 2.

- Consulter le manuel d'instructions pour la procédure d'inspection et d'entretien.

LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER DE GRAVES BLESSURES OU LA MORT.

AVANT L'UTILISATION

- Consulter le manuel d'instructions pour connaître la procédure d'inspection et d'entretien.
- Inspecter le système et surveiller tout signe de dommage, d'usure ou de composants défectueux.
- Vérifier le freinage en agrippant le filin au-dessus de l'indicateur de charge et en tirant fermement dessous. Le frein doit s'appliquer.

CONFORMITÉ :

OSHA 1926.502, OSHA 1910.66, ACNOR (CSA) Z259.2.2, ANSI Z359.1 (TYPE 1)

LB500

libras) o cumplir con los requisitos de OSHA 1926.502 para un factor de seguridad de dos.

- Refiérase al Manual de instrucciones para el Procedimiento de Inspección y Mantenimiento.

EL DEJAR DE ACATAR ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE RESULTAR EN HERIDAS GRAVES O MORTALES.

ANTES DEL USO:

- Refiérase al manual de instrucciones para los procedimientos de inspección y mantenimiento.
- Inspeccione antes del uso por si existen señas de daño, desgaste, o componentes averiados.
- Revise la acción de frenado tomando el cabo de salvamento por encima del indicador de carga y aplicando tracción brusca al cabo de salvamento. Los frenos deben engranarse.

CUMPLIMIENTO:

OSHA 1926.502, OSHA 1910.66, CSA Z259.2.2, ANSI Z359.1 (TIPO 1)

LB 500

ETIQUETA DE ADVERTENCIA LATERAL LB536

- No permita que el cabo de salvamento entre en contacto con ninguna cosa que pueda dañarla, incluyendo de manera exclusiva pero no limitativa, superficies afiladas, abrasantes, rugosas o de

SIDE WARNING LABEL LB536

- Do not allow lifeline to come in contact with anything that will damage it including but not limited to sharp, abrasive, rough or high temperature surfaces, welding, heat sources, electrical hazards, or moving machinery.
- Check lifeline for damage, frays, or cuts that will reduce the strength.
- Only for use by ONE person as a fall arrestor.
- Allow adequate fall clearance below work surface when using this device.
- This device must be removed from service after arresting a fall or when the impact indicator has been activated.

WARNING: MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THIS PRODUCT AT TIME OF SHIPMENT MUST BE FOLLOWED: FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. CONTACT BACOU-DALLOZ FALL PROTECTION IF INSTRUCTION MANUAL IS NEEDED.

FIG. 6

WARNING!
• Do not allow lifeline to come in contact with anything that will damage it including but not limited to sharp, abrasive, rough or high temperature surfaces, welding, heat sources, electrical hazards, or moving machinery. • Check lifeline for damage, frays, or cuts that will reduce the strength. • Allow adequate fall clearance below work surface when using this device.
WARNING:
Manufacturer's instructions supplied with this product at the time of shipment must be followed: Failure to do so may result in serious injury or death. Only for use by ONE person as a personal fall arrester. Device must be taken out of service for inspection and recertification after arresting a fall or when the impact indicator has been activated. Contact Dalloz Fall Protection if instruction manual is needed.
ADVERTENCIA:
Deben seguirse los instrucciones del fabricate provistas con este producto al momento de despacho: El no hacerlo puede resultar en lesiones graves o la muerte. Solo para el uso por UNA SOLA persona coma detentor personal contra caidas. El dispositivo debe retirarse del servicio para ser inspeccionado y recertification luego de haber detenido una caida o cuando se haya activado el indicator de impacto. Si se requiere el manual de instrucciones consulte con Dalloz Fall Protection.
AVERTISSEMENT:
Vous devez respecter les instructions du fabricant que vous avez recues avec le produit. Dans le cas contraire, vous risquez de blessures graves ou mame lamort. Utiliser seulement par UNE personne comme arret de chute personnelle L'appareil doit etre mis hors d'utilisation pour inspection et recertification apres avior arret une chute ou lorsque l'indicateur l'impact a ete active. Contactez Dalloz Fall Protection si vous avez desoin d'un nouveau manuel.
LB536 Rev B

ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT LATÉRALE LB536

- Ne pas laisser le filin entrer en contact avec quelque chose qui pourrait l'endommager, notamment les surfaces tranchantes, abrasives, rugueuses ou à haute température, la soudure, des sources de chaleur, des dangers de nature électrique ou de la machinerie en mouvement.
- Vérifier que le filin ne comporte aucun dommage, éraillure ou coupure qui réduirait sa résistance.
- À n'utiliser que par UNE personne.
- Durant l'utilisation de ce dispositif, laisser un espace de chute suffisant sous la surface de travail.
- Ce dispositif doit être mis hors service après l'arrêt d'une chute ou l'activation de l'indicateur d'impact.

AVERTISSEMENT : LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT FOURNIES AVEC CE PRODUIT AU MOMENT DE L'EXPÉDITION DOIVENT ÊTRE RESPECTÉES : LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS POURRAIT CAUSER DES BLESSURES SÉRIEUSES, VOIRE LA MORT. COMMUNIQUEZ AVEC BACOU-DALLOZ FALL PROTECTION SI VOUS AVEZ BESOIN D'UN NOUVEAU MANUEL D'INSTRUCTIONS.

---

alta temperatura, soldaduras, fuentes térmicas, peligros eléctricos o maquinaria en movimiento.

- Revise el cabo de salvamento por si existe daño, deshilachamiento o cortaduras que reduzcan la fuerza.
- Para el uso de UNA persona solamente como protector contra caídas.
- Permita que exista un espacio libre adecuado por debajo de la superficie de trabajo cuando vaya hacer uso de este dispositivo.
- Este dispositivo debe ser retirado del servicio después de haber detenido una caída o cuando se haya activado el indicador de impacto.

ADVERTENCIA: DEBEN OBEDECERSE LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE, SUMINISTRADAS CON ESTE PRODUCTO AL MOMENTO DE PRODUCIRSE EL EMBARQUE. EL DEJAR DE HACERLO PUEDE RESULTAR EN HERIDAS GRAVES O LA MUERTE.

LB 537 VARIABLE INFORMATION TAG

FIG. 7

MODEL/LENGTH
MODÈLE/LONGEUR
PFL-6
DATE OF MANUFACTURE
DATE DE FABRICATION **XX/XX**
SERIAL NO./NO. DE SERIE **XXXX**
(BARCODE HERE)
LB554 REV A.

MATERIALS:

COVER:	THERMOPLASTIC COVER
HOUSING:	ALUMINUM
WEBBING:	1" X .06" POLYESTER, 25.4 X 1.5 MM POLYESTER
THREAD:	No. 415 6 CORD BANDED, 3 STRAND POLYESTER
SNAP HOOK:	Zinc Plated

TECHNICAL:

MAX. WORKING LOAD:	310 LBS. – 140.6 Kg
ULTIMATE STRENGTH:	3000 LBS. – 13.3 kN
LIFELINE TENSION:	3 TO 4 LBS. – 13.3/17.8 N
MAX ARREST DISTANCE:	3'-6" – 1.06M
ARRESTING FORCE:	900 LB. (APPROX.) – 4003 N (APPROX.)
STRENGTH TEST:	300 LB. 4' FREE FALL – (1334.5N AT 1.22 M FREE FALL)
WEIGHT:	2.75 LBS. – 1.2 Kg

LB 537 ÉTIQUETTE DE RENSEIGNEMENTS VARIABLES

MATÉRIAUX :

COUVERCLE :	THERMOPLASTIQUE
BOÎTIER :	ALUMINIUM
SANGLE :	25,4 x 1,5 MM (1 PO x 0,06 PO), POLYESTER
FIL :	POLYESTER 3 TORONS n° 415 FRETTÉ 6 CORDONS
MOUSQUETON :	Zingué

TECHNIQUE :

CHARGE DE SERVICE MAXIMALE :	140,6 KG – 310 LB
RÉSISTANCE ULTIME :	13,3 kN – 3000 LB
TENSION DU FILIN :	13,3 À 17,8 N – 3 À 4 LB
DISTANCE D'ARRÊT MAXIMALE :	1,06 M – 3 PI 6 PO
FORCE D'ARRÊT :	4003 N (APPROX.) – 900 LB (APPROX.)
RÉSISTANCE MÉCANIQUE :	1334,5 N, CHUTE LIBRE DE 1,22 M (300 LB, CHUTE LIBRE DE 4 PI)
POIDS :	1,2 KG – 2,75 LB

LB 537 ETIQUETA DE INFORMACIÓN VARIABLE

MATERIAL:

CUBIERTA:	CUBIERTA TERMOPLÁSTICA
ALOJAMIENTO:	ALUMINIO
CINCHERÍA:	25.4 x 1.5 mm (1" x 0.06") POLIÉSTER
HILO:	No. 415, POLIÉSTER DE 3 RAMALES, BANDEADO DE 6 CORDELES
MOSQUETON:	Enchapado de zinc

DATOS TÉCNICOS:

CARGA ÚTIL MÁX.:	140.6 kg - 310 lbs.
RESISTENCIA MÁXIMA:	13.3 kN - 3000 lbs.
TENSIÓN DEL CABO DE SALVAMENTO:	13.3-17.8 N – 3-4 LBS.
DISTANCIA DE SUPRESIÓN MÁX.:	1.06 M - 3'-6"
FUERZA DE SUPRESIÓN:	4003 N (APROX.) - 900 LB. (APROX.)
PRUEBA DE FUERZA:	1334.5 N, CAÍDA LIBRE DE 1.22 M (300 LB., CAÍDA LIBRE DE 4 PIES)
PESO:	1.2 kg - 2.75 LBS.

CERTIFICATION:
THIS PRODUCT MEETS OSHA 1926.502, 1910.66, ANSI Z359.1, CSA Z259.2.2 AT THE TIME OF SHIPMENT.

THE FOLLOWING UNITS ARE MANUFACTURED IN ACCORDANCE WITH EN360 1993. PFL-1, PFL-2, PFL-3, PFL-3, PFL-4, PFL-5, PFL-6, PFL-7

NOTIFIED BODY: SGS UNITED KINGDOM LTD.
ELLESMERE PORT,
CH65 3EN, UK.

NOTIFIED BODY NUMBER #0120

ACCRÉDITATION :
CE PRODUIT SATISFAIT LES NORMES OSHA 1926.502, 1910.66, ANSI Z359.1 ET ACNOR (CSA) Z259.2.2 AU MOMENT DE SON TRANSPORT.

LES UNITÉS SUIVANTES SONT FABRIQUÉES CONFORMÉMENT À LA NORME EN360 1993 : PFL-1, PFL-2, PFL-3, PFL-3, PFL-4, PFL-5, PFL-6, PFL-7

ORGANISME NOTIFIÉ : SGS UNITED KINGDOM LTD.
ELLESMERE PORT,
CH65 3EN, ROYAUME-UNI

NUMÉRO D'ORGANISME NOTIFIÉ 0120

COMUNÍQUESE CON BACOU-DALLOZ FALL PROTECTION SI SE NECESITA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.

CERTIFICACIÓN:
ESTE PRODUCTO CUMPLE CON OSHA 1926.502, 1910.66, ANSI Z539.1, CSA Z259.2.2 EN EL MOMENTO DEL EMBARQUE.

LAS SIGUIENTES UNIDADES ESTÁN FABRICADAS DE ACUERDO CON EN360 1993. PFL-1, PFL-2, PFL-3, PFL-3, PFL-4, PFL-5, PFL-6, PFL-7

CUERPO NOTIFICADO: SGS UNITED KINGDOM LTD.
ELLESMERE PORT,
CH65 3EN, REINO UNIDO

CUERPO NOTIFICADO NÚMERO #0120

PLEASE ADDRESS ALL INQUIRIES TO:

VEUILLEZ ENVOYER TOUTES VOS QUESTIONS À L'ADRESSE SUIVANTE :

TENGA LA BONDAD DE DIRIGIR CUALQUIER PREGUNTA A:

AUSTRALIA / AUSTRALIE / AUSTRALIA
Dalloz Safety PTY LTD
Moxham/Miller
4 Park Drive
Dandenong South
VICTORIA 3175
TEL: 61(03) 9794 5005
FAX: 61(03) 9794 0880

AUSTRIA / AUTRICHE / AUSTRIA
Dalloz Safety Gmbh
Moosstrasse 60
A-5020 SALZBURG
TEL: +43-6 62 830 791
FAX: +43-6 62 830 791 14

HONG KONG / HONG KONG / HONG KONG
Dalloz Safety Hone Kong Ltd
Unit 4, 10F Entrepot Centre
No 117 How Ming Street
Kwun Tong
KOWLOON
TEL: +852-270 709 22
FAX: +852-270 709 32

KOREA / CORÉE / COREA
Dalloz Safety
186-210 2-Ga
Jang Chung-Dong
TEL: +82-2 71 136 33
FAX: +82-2 71 136 31

FRANCE / FRANCE / FRANCIA
Dalloz Fall Protection
Komet/Miller
35, rue de la Bidauderie
18100 Vierzon
TEL: (33)-248-524-0404
FAX: (33)-0248-710-497

BELGIUM / BELGIQUE / BÉLGICA
Dalloz Safety NV/S.A
Klauwaartslaan 3, Box 5B-1853
STROMBEEK-BEVER
TEL: +32-2 26 738 03
FAX: +32-2 26 760 50

ITALY / ITALIE / ITALIA
Dalloz Safety S.r.l.
Via G. Rasori 14
IT-20145 MILANO
TEL: +39-02 4801 1852/53
FAX: +39-02 4801 1866

NEW ZEALAND / NOUVELLE-ZÉLANDE /
NUEVA ZELANDA
Dalloz Safety Pty Ltd
8 Goodman Place
ONEHUNGA AUCKLAND
TEL: +64-9 63 438 14
FAX: +64-9 63 641 81

NORTH AMERICA / AMÉRIQUE DU NORD /
AMÉRICA DEL NORTE
Dalloz Fall Protection
1345 15th Street
Franklin, PA 16323
TEL: + 1 800/873-5242
TEL: +1 814/432-2118
FAX: + 1 814/437-2973

GERMANY / ALLEMAGNE / ALEMANIA
Dalloz Safety GmbH
Postfach 11 11 65
D-23521 LUBECK
TEL: +49-451 702 740
FAX: +49-451 798 058

JAPAN / JAPON / JAPÓN
Dalloz Safety Japan
Stork Building 3F
3-2-11 Noge, Setagaya-ku
TOKYO 158-0092
TEL: +81-3 57 582 741
FAX: +81-3 57 582 742

SOUTH AFRICA / AFRIQUE DU SUD /
SUDÁFRICA
Dalloz Safety (Pty) Ltd
P. O. Box 923
Isando 1600
TEL: +27-11 974 46 86
FAX: +27-11 974 43 49

SPAIN / ESPAGNE / ESPAÑA
Dalloz Safety
C/o Oficina Comercial de Suecia
General Martinez Campos, 19
E-28010 MADRID
TEL: +34-91 444 2609
FAX: +34-91 444 2614

SWEDEN / SUÈDE / SUECIA
Dalloz Safety AB
Box 550
S-260 50 biLLESHOLM
TEL: +46-42 881 00
FAX: +46-42 729 26

UNITED KINGDOM / ROYAUME-UNI /
REINO UNIDO
Dalloz Safety Ltd
Osborn Way
Hook
Hampshire RG 27 9HX
TEL: +44-1 256 693 200
TEL: +44-1 256-693 000

INSPECTION AND MAINTENANCE LOG

SERIAL NUMBER_____
MODEL NUMBER_____
DATE PURCHASED_____

INSPECTOR _____ **DATE** _____

INSPECTION ITEMS NOTED_____

MAINTENANCE PERFORMED_____

JOURNAL D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN

NUMÉRO DE SÉRIE_____
NUMÉRO DE MODÈLE_____
DATE D'ACHAT_____

INSPECTEUR_____ **DATE** _____

NOTES SUR LES ARTICLES INSPECTÉS : _____

ENTRETIEN EFFECTUÉ_____

BITÁCORA DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

NÚMERO DE SERIE_____
NÚMERO DE MODELO _____
FECHA DE COMPRA_____

INSPECTOR_____ **FECHA**_____

ARTÍCULOS DE INSPECCIÓN NOTADOS _____

MANTENIMIENTO REALIZADO _____

I205
9720104
REV. C

Franklin, PA U.S.A.
Trenton, Ont. Canada
800-873-5242
FAX 800-892-4078
www.bacou-dalloz.com